

Lev

Chapter 27

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיִּדְבֹּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵּאמֹר:
H0559 H4872 H0413 H3068 H1696

প্রভু মোশিকে বললেন।

2 דִּבֹּר אֶל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְאָמַרְתָּ אֲלֵהֶם אִישׁ אֶת-בְּעֻרָּתוֹ וְנִפְשָׁתוֹ
H5315 H6187 H5088 H6381 H0376 H0413 H0559 H3478 H0413 H1696
לַיהוָה:
H3068

“ইস্রায়েলের লোকদের বলো। এক ব্যক্তিপ্রভুর কাছে বিশেষ মানত হিসাবে কোন ব্যক্তিকে দেওয়ার প্রতিশ্রুতি দিতে পারে। এই লোকটি তখন বিশেষ পদ্ধতিতে প্রভুর সেবা করবে। এই লোকটির জন্য যাজক অবশ্যই মূল্য ঠিক করবে। এই লোকটিকে ফেরত পেতে হলে এই দাম দিতে হবে।

3 וַהֲנִיָּה עֲרֻכָּה הַזֶּכֶר מִבֶּן עֶשְׂרִים שָׁנָה וְעַד בֶּן-שְׁשִׁים שָׁנָה וַהֲנִיָּה עֲרֻכָּה
H6187 H1961 H8141 H8346 H5704 H8141 H6242 H2145 H6187 H1961
חֲמִשִּׁים שָׁקֶל כֶּסֶף בְּשָׁקֶל הַקֹּדֶשׁ:
H6944 H8255 H3701 H8255 H2572

কুড়ি থেকে ষাট বছর বয়সের মধ্যকার একজন পুরুষের দাম রূপোর ৫৫ শকেল। তোমরা অবশ্যই পবিত্র স্থানের মাপ অনুসারে রূপোর মাপ ব্যবহার করবে।

4 וְאִם-נִקְבְּהָ הִוא וַהֲנִיָּה עֲרֻכָּה שְׁלֹשִׁים שָׁקֶל:
H8255 H7970 H6187 H1961 H1931 H5347

একজন স্ত্রীলোকের মূল্য অর্থাৎ ৫৫ থেকে ৫৫ বছর বয়সীর দাম ৫৫ শকেল।

5 וְאִם מִבֶּן-חָמֵשׁ שָׁנִים וְעַד בֶּן-עֶשְׂרִים שָׁנָה וַהֲנִיָּה עֲרֻכָּה הַזֶּכֶר עֶשְׂרִים
H6242 H2145 H6187 H1961 H8141 H6242 H5704 H8141 H2568
שָׁקֶלִים וְלַנְּקֵבָה עֶשְׂרֵת שָׁקֶלִים:
H8255 H6235 H5347 H8255

৫৫ থেকে ৫৫ বছর বয়সের একজন পুরুষের দাম ৫৫ শকেল। ৫ বছর বয়সের একজন পুরুষের দাম ২০ শকেল। ৫ বছর বয়সের একজন স্ত্রীলোকের দাম ১০ শকেল।

6 וְאִם מִבֶּן-חָדָשׁ וְעַד בֶּן-חָמֵשׁ שָׁנִים וַהֲנִיָּה עֲרֻכָּה הַזֶּכֶר חֲמִשָּׁה שָׁקֶלִים
H3701 H8255 H2568 H2145 H6187 H1961 H8141 H2568 H5704 H2320
וְלַנְּקֵבָה עֲרֻכָּה שְׁלֹשָׁת שָׁקֶלִים כֶּסֶף:
H3701 H8255 H7969 H6187 H5347

একমাস থেকে পাঁচ বছর বয়সী এক ছোট ছেলের দাম ১ শেকল। একটি ছোট মেয়ের দাম হল ১ শেকল।

7 וְאִם מִבֶּן-שָׁשִׁים וְעַד-שְׁנֵים-עָשָׂר וְיָמֵי-עֹלָה אִם-זָכָר וְהָיָה עֹרְכָּךְ חֲמִשָּׁה עָשָׂר שָׁקֶל

[H8346](#) [H8141](#) [H4605](#) [H2145](#) [H1961](#) [H6187](#) [H2568](#) [H6240](#) [H8255](#)

וּלְיִקְבֹּהַּ עֶשְׂרָה שְׁקָלִים:

[H8255](#) [H6235](#) [H5347](#)

ষাট বছরের বৃদ্ধ বা তার থেকে বেশী বয়সের মানুষের দাম হল ১১ শেকেল। একজন স্ত্রীলোকের মূল্য ১১ শেকেল।

8	וְאִם־	מָדָּ	הוּא־	מֵעֶרְכָּךְ	וְהֵעֵמִידוּ־	לְפָנַי־	תַּכְתֵּן־	וְהֵעֵרִיד־	אֹתוֹ־	תַּכְתֵּן־	עַל־	פִּי־
	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
	H4134	H1931	H6187	H5975	H6440	H3548	H0853	H3548	H6310	H6310	H6310	H6310

אֲשֶׁר	תִּשְׁוֶה	יָד	הַנֶּזֶר	יַעֲרִיכֵנִי	הַכֶּהֶן:	ס
—	—	—	—	—	—	—
H5381	H3027	H5087			H3548	

“যদি কোন মানুষ এত গরীব হয় যে দান দিতে অক্ষম তাহলে সেই লোকটিকে যাজকের কাছে নিয়ে এসো। কত অর্থ লোকটিকে দিতে হবে। তা যাজক ঠিক করবে।”

9 וְאִם־בְּהֶמָּה אֲשֶׁר־יִקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קָרְבַּן לַיהוָה כֹּל־אֲשֶׁר יִתֵּן מִמֶּנּוּ לַיהוָה

H3068 H5414 H3605 H3068 H7126 H0929

קֹדֶשׁ:	יְהִיָּה־
H6944	H1961

"যদি কোন ব্যক্তিতার পশুগুলির মধ্যে কোন একটিকে প্রভুর প্রতি উৎসর্গ হিসাবে নিয়ে আসে□ তাহলে সেই ধরনের সব পশু হবে পবিত্র□

10 לֹא יַחֲלִיפֵנוּ וְלֹא- יָמִיר אֹתוֹ טוֹב בְּרַע אֹז- רַע בְּטוֹב וְאִם- הָיָר יָמִיר

— — — — — — — — — — — — —

H4171 H4171 H0853 H4171 H3808 H2498 H3808

בְּהֶמָה׃	בְּבִהְמֹתַי׃	וְהִידֵּהּ׃	הִנֵּה׃	וְתִמְנֹנֶתוֹ׃	יִהְיֶה׃	קִדְּשׁ׃
—	—	—	—	—	—	—
H0929	H0929	H1961	H1931	H8545	H1961	H6944

লোকটি প্রভুকে যে প্রাণীটি দেওয়ার প্রতিশ্রুতি দিয়েছিল তার জায়গায় অন্য প্রাণী যেন না রাখে। খারাপ পশুর জায়গায় একটা ভাল পশু দিয়ে বা ভাল পশুর জায়গায় একটা খারাপ পশু দিয়ে সে যেন বদলাবার চেষ্টা না করে। যদি এই ব্যক্তি প্রাণীসমূহ বদলের চেষ্টা করে তাহলে দুটি প্রাণীই পবিত্র হবে। দুটি প্রাণী প্রভুর অধিকারে যাবে।

11 וְאִם כָּל־בְּהֶמְתָּה טֵמְאַה אֲשֶׁר לֹא־יִקְרִיבוּ מִמֶּנָּה קִרְבָן לַיהוָה וְהָעֶמִיד אֶת־

H0853	H5975	H3068			H7126	H3808		H2931	H0929	H3605
-------	-------	-------	--	--	-------	-------	--	-------	-------	-------

תְּבִיחָה	לִפְנֵי	תַּכְתֵּן:
H0929	H6440	H3548

“অশুচি বলে যে সব প্রাণী ঈশ্বরের প্রতি নৈবেদ্য হিসেবে প্রদত্ত হতে পারে না। যদি কোন ব্যক্তি সেইসব অশুচি প্রাণীদের একটি প্রভুর কাছে আনে, তাহলে সেই প্রাণীটিকে অবশ্যই যাজকের কাছে আনতে হবে।”

12 וְהֶעֱרִידְךָ מִכֶּחָ אֶת־הָאָהָה בֵּין טוֹב וּבֵין רָע כְּעֶרְכְּךָ מִכֶּחָ כֵּן יִהְיֶה׃

[H1961](#) [H3548](#) [H6187](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0853](#) [H3548](#)

যাজক সেই প্রাণীটির জন্য একটি দাম নির্দিষ্ট করবে। প্রাণীটি ভাল বা মন্দ হোক্ তাতে কিছু আসে যায় না। যদি যাজক একটি মূল্য ঠিক করে তাতে সেটা হবে প্রাণীটির মূল্য।

13 ואם- נאל יגאלנה ויסף חמישתי על- ערבה: H6187 H2549 H3254

যদি লোকটি প্রাণীটিকে কিনে ফেরত নিতে চায় তাহলে সে অবশ্যই দামের পাঁচভাগের এক ভাগ ঐ দামের সঙ্গে যোগ করবে

14 ואיש כי- יקדש את- ביתו קדש ליהוה והעריכו הכהן בין טוב יבין H0996 H0996 H3548 H3068 H6944 H0853 H6942 H0376
 רע כאשר יעריך אתו הכהן כן יקים: H3548 H0853

“যদি কোন ব্যক্তিপবিত্র বিষয় হিসেবে তার বাড়ীটি প্রভুর প্রতি উৎসর্গ করে তাহলে যাজক অবশ্যই তার দাম ঠিক করবে বাড়ীটি ভালো বা খারাপ তাতে কিছু যায় আসে না যদি যাজক কোন দাম নির্দিষ্ট করে দেয় তাহলে তাই হবে বাড়ীটির দাম

15 ואם- המקדש יגאל את- ביתו ויסף חמישית כסף- ערבה עליו והיה לו: H1961 H6187 H3701 H2549 H3254 H0853 H6942

কিন্তু দাতা যদি তা ফেরত পেতে চায় তাহলে সে অবশ্যই ঐ দামের ওপর দামের পাঁচ ভাগের একভাগ যোগ করবে তাতে বাড়ীটি লোকটির অধিকারে যাবে

16 ואם- משנה אחתו יקדש איש ליהוה והיה ערבה לפי זרעו זרע תמר H2233 H2233 H6310 H6187 H1961 H3068 H0376 H6942 H0272
 שערים בחמשים שקל כסף: H3701 H8255 H2572 H8184

“যদি এক ব্যক্তিপ্রভুর কাছে তার জমির অংশ উৎসর্গ করতে চায় তবে ঐ জমির মূল্য নির্ভর করবে তা চাষ করতে কি পরিমাণ বীজের প্রয়োজন হয় তার ওপর প্রতি হোমার এক বুড়ি যবের বীজের জন্য এর মূল্য হবে রূপোর ১১ শেকল

17 אם- משנת היבל יקדש שדהו כערבה יקים: H6187 H6942 H3104 H8141

যদি ব্যক্তিটি জুবিলী বছরের মধ্যে তার জমি ঈশ্বরকে দেয় তাহলে তার দাম যাজক যা ঠিক করবে তাই হবে

18 ואם- אחר היבל יקדש שדהו וחשב- לו הכהן את- הכסף על- פי H6310 H3701 H0853 H3548 H2803 H6942 H3104
 השנים הנותרת עד שנת היבל ונוכח מערכה: H6187 H1639 H3104 H8141 H5704 H3498 H8141

কিন্তু যদি লোকটি জুবিলীর পরে দেয় তাহলে যাজক অবশ্যই তার প্রকৃত দাম গণনা করবে পরবর্তী জুবিলী পর্যন্ত বছরের সংখ্যা গণনা করে দাম নির্ণয় করতে সেই সংখ্যা অবশ্যই ব্যবহার করবে

19 ואם- נאל יגאל' את- השדה המקדש אתו ויסף חמישית כסף- ערבה עליו H6187 H3701 H2549 H3254 H0853 H6942 H0853
 יקים לו:

যদি লোকটি তা কিনে ফেরত পেতে চায় তাহলে সে ঐ দামের ওপর পাঁচ ভাগের এক ভাগ যোগ করবে তাহলে জমি আবার সেই ব্যক্তির অধিকারে যাবে

20 וְאִם-לֹא יִגְאֹל אֶת-הַשָּׂדֶה וְאִם-מָכַר אֶת-הַשָּׂדֶה לְאִישׁ אֲחֵר לֹא יִגְאֹל
H3808 H0312 H0376 H0853 H4376 H0853 H3808

עֹד:

H5750

যদি ব্যক্তিটি জমি কিনে ফেরত না নেয় তবে তা যাজকদের দখলে থাকবে। যদি জমি অপর কাউকে বিক্রয় করা হয় তাহলে প্রথম ব্যক্তি জমি কিনে ফেরত পেতে পারবে না।

21 וְהָיָה הַשָּׂדֶה בְּצִאתוֹ בַּיָּבֵל קָדַשׁ לַיהוָה כְּשֶׁנָּח הַחֲרָם לִכְהֵן תְּהִיָּה אֲחֻזָּתוֹ:
H0272 H1961 H3548 H3068 H6944 H3104 H3318 H1961

যদি ব্যক্তিটি জমি কিনে ফেরত না নিয়ে থাকে তাহলে জুবিলী বছরে জমিটি প্রভুর কাছে পবিত্র হয়ে থাকবে। এটা যাজকের কাছে চিরকালের জন্য থেকে যাবে। এটা হবে প্রভুর কাছে সম্পূর্ণরূপে প্রদত্ত জমির মত।

22 וְאִם-אֶת-שָׂדֶה מִקְנָתוֹ אֲשָׁר לֹא מִשְׁדָּה אֲחֻזָּתוֹ יִקְרִישׁ לַיהוָה:
H3068 H6942 H0272 H3808 H4736 H0853

“যদি কোন ব্যক্তিতার কেনা জমি প্রভুকে উৎসর্গ করে এবং যদি তা তার পারিবারিক সম্পত্তির অংশ না হয়।

23 וַחֲשַׁב-לוֹ הַכֹּהֵן אֶת מִכְסַּת הָעֶרְכָּךְ עַד שְׁנַת הַיָּבֵל וְנָתַן אֶת-הָעֶרְכָּךְ בָּיוֹם
H3117 H6187 H0853 H5414 H3104 H8141 H5704 H6187 H4373 H0853 H3548 H2803

הַהוּא קָדַשׁ לַיהוָה:
H3068 H6944 H1931

তাহলে যাজক অবশ্যই জুবিলী বছর পর্যন্ত বছর গণনা করে জমির দাম ঠিক করবে। এই মূল্য সেই দিনই লোকটিকে দিতে হবে আর এই অর্থ প্রভুর উদ্দেশ্যে পবিত্র।

24 בְּשָׁנַת הַיָּבֵל יָשׁוּב הַשָּׂדֶה לְאִשְׁרֵי קְנָהוּ מֵאֲתָו לְאִשְׁרֵי-לוֹ אֲחֻזַּת הָאָרֶץ:
H0776 H0272 H0854 H7069 H7725 H3104 H8141

জুবিলী বছরে যদি আদি মালিকের কাছে অর্থাৎ যে পরিবার জমির মালিক তার কাছে ফিরে যাবে।

25 וְכָל-עֶרְכָּךְ יִהְיֶה בְּשִׁקְלֵי הַקָּדָשׁ עֶשְׂרִים גֶּרָה יִהְיֶה הַשִּׁקְלֵ: ס
H8255 H1961 H1626 H6242 H6944 H8255 H1961 H6187 H3605

“তোমরা অবশ্যই সেই সব দাম মেটাতে পবিত্র স্থানের মাপ ব্যবহার করবে। সেই মাপে এক শেকলের ওজন হল ১০০ গেরা।

26 אֶף-בְּכוֹר אֲשֶׁר-יִבְכֹּר לַיהוָה בְּבִהְמָה לֹא-יִקְרִישׁ אִישׁ אֲתָו אִם-שׂוֹר אִם-
H7794 H0853 H0376 H6942 H3808 H0929 H3068 H1069 H1060 H0389

שָׁה לַיהוָה הוּא:
H1931 H3068 H7716

“প্রথমজাত প্রাণী। সে গোরু বা মেষ হোক্ তাকে প্রভুর উদ্দেশ্যে উৎসর্গ করার প্রয়োজন নেই। কারণ তা তো প্রভুরই।

סִינַי:	בְּהָר	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל-	מֹשֶׁה	אֶת-	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	חֻמּוֹת	אֱלֹהִים	34
H5514	H2022	H3478		H0413	H4872	H0853	H3068	H6680		H4687	H0428	

এইগুলি ইম্মায়েলের লোকদের জন্য সীনয় পর্বত থেকে মোশিকে দেওয়া প্রভুর আদেশসমূহ।